

BRUSSEL-HOOFDSTAD

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE
GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

GEWONE ZITTING 2009-2010

3 NOVEMBER 2009

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende de Middelenbegroting
van de Gemeenschappelijke
Gemeenschapscommissie
voor het begrotingsjaar 2010**

INHOUDSOPGAVE

Ontwerp van ordonnantie	3
Tabellen.....	5

BRUXELLES-CAPITALE

**ASSEMBLEE REUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE
COMMUNE**

SESSION ORDINAIRE 2009-2010

3 NOVEMBRE 2009

PROJET D'ORDONNANCE

**contenant le Budget
des Voies et Moyens de
la Commission communautaire commune
pour l'année budgétaire 2010**

INDEX

Projet d'ordonnance	3
Tableaux	5

ONTWERP VAN ORDONNANTIE**houdende de Middelenbegroting
van de Gemeenschappelijke
Gemeenschapscommissie
voor het begrotingsjaar 2010**

HET VERENIGD COLLEGE,

Op voordracht van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Begroting, en na beraadslaging,

BESLUIT :

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Begroting, zijn gelast in naam van het Verenigd College bij de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een materie bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

Artikel 2

Voor het begrotingsjaar 2010 worden de ontvangsten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie geraamd op 85.427.000,00 EUR overeenkomstig de bijgevoegde tabel.

Artikel 3

Het Verenigd College wordt gemachtigd te beslissen over beleggingen.

Het Verenigd College wordt gemachtigd in afwachting van de aanwending van de liquiditeiten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot de financiering van haar projecten, deze liquiditeiten ter beschikking te stellen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ter dekking van zijn thesauriebehoeften.

Artikel 4

Deze ordonnantie treedt in werking op 1 januari 2010.

PROJET D'ORDONNANCE**contenant le Budget
des Voies et Moyens de
la Commission communautaire commune
pour l'année budgétaire 2010**

LE COLLÈGE RÉUNI,

Sur la proposition des Membres du Collège réuni compétents pour le Budget, et après en avoir délibéré,

ARRETE :

Les Membres du Collège réuni compétents pour le Budget sont chargés de présenter à l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune, au nom du Collège réuni, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

Article 2

Pour l'année budgétaire 2010, les recettes de la Commission communautaire commune sont évaluées à 85.427.000,00 EUR conformément au tableau ci-annexé.

Article 3

Le Collège réuni est autorisé à décider des placements.

Le Collège réuni est autorisé, en attendant l'affectation des liquidités de la Commission communautaire commune au financement de ses projets, de les mettre à la disposition de la Région de Bruxelles-Capitale en couverture de ses besoins de trésorerie.

Article 4

La présente ordonnance entre en vigueur le 1^{er} janvier 2010.

Brussel, 30 oktober 2009

Namens het Verenigd College,

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de
Begroting,

Jean-Luc VANRAES
Evelyne HUYTEBROECK

Bruxelles, le 30 octobre 2009

Au nom du Collège réuni,

Les Membres du Collège réuni, compétents pour le
Budget,

Jean-Luc VANRAES
Evelyne HUYTEBROECK

TABEL
ALGEMENE ONTVANGSTEN

TABLEAU
RECETTES GENERALES

Artikel	Aanwijzing der opbrengsten	Initiële raming 2006 per artikel - Evaluation initial 2006 par article	Initiële raming 2007 per artikel - Evaluation initial 2007 par article	Initiële raming 2008 per artikel - Evaluation initial 2008 par article	Initiële raming 2009 per artikel - Evaluation initial 2009 par article	Initiële raming 2010 per artikel - Evaluation initial 2010 par article	Désignation des recettes	Article
		EUR	EUR	EUR	EUR	EUR		
29.01	Creditinteresten en meerwaarden ontvangen gedurende het lopend jaar, die voortvloeien uit de kassaldi en beleggingen.	858.000	1.000.000	1.250.000	1.750.000	2.000.000	Intérêts créditeurs et plus-values perçus durant l'année en cours, qui résultent des soldes de caisse et des placements.	29.01
38.01	Terugbetalingen door de privé-organismen en instellingen van ten onrechte gedane betalingen.	-	-	-	-	-	Remboursements des paiements indus par les organismes et institutions privés.	38.01
38.02	Terugbetalingen door het C.M.D.C.	2.000	2.000	2.000	2.000	2.000	Remboursements des paiements par le C.D.C.S.	38.02
46.01	Dotatie van de centrale overheid bedoeld bij artikel 65 van de bijzondere wet van 16 januari 1989.	33.548.000	33.497.000	34.065.000	36.485.000	36.485.000	Dotation en provenance du pouvoir central visée par l'article 65 de la loi spéciale du 16 janvier 1989.	46.01
46.02	Dotatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn).	16.172.000	17.506.000	17.628.000	18.336.000	18.702.000	Dotation en provenance de la Région de Bruxelles-Capitale (Fonds spécial de l'action sociale).	46.02
46.03	Dotatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de lasten voortkomend uit de splitsing van de provincie Brabant.	18.723.000	21.256.000	21.491.000	21.517.000	21.571.000	Dotation en provenance de la Région de Bruxelles-Capitale pour les charges résultant de la scission de la province du Brabant.	46.03

Artikel	Aanwijzing der opbrengsten	Initiële raming 2006 per artikel - Evaluation initial 2006 par article	EUR	Initiële raming 2007 per artikel - Evaluation initial 2007 par article	EUR	Initiële raming 2008 per artikel - Evaluation initial 2008 par article	EUR	Initiële raming 2009 per artikel - Evaluation initial 2009 par article	EUR	Initiële raming 2010 per artikel - Evaluation initial 2010 par article	EUR	Désignation des recettes	Article
46.04	Dotatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ingevolge het akkoord met de non-profit sector voor de periode 2001 - 2005.	5.921.000		6.039.000		6.087.000		6.436.000		6.517.000		Dotation en provenance de la Région de Bruxelles-Capitale suite à l'accord avec le secteur non marchand pour la période 2001 - 2005.	46.04
48.01	Terugbetalingen door de openbare organismen en instellingen van ten onrechte gedane betalingen.	-		-		-		-		-		Remboursements des paiements indus par les organismes et institutions publics.	48.01
48.02	Verdeling van de beschikbare middelen ingevolge de vereffening van de provincie Brabant.	-		-		-		-		-		Répartition des moyens disponibles suite à la liquidation de la province du Brabant.	48.02
06.01	Giften en legaten.	-		-		-		-		-		Dons et legs.	06.01
06.02	Diverse opbrengsten.	100.000		100.000		150.000		185.000		150.000		Produits divers.	06.02
76.30	Verkoop van bestaande gebouwen.	-		-		700.000		700.000		-		Ventes de bâtiments existants.	76.30
Totalen voor de algemene ontvangsten		75.324.000		79.400.000		81.373.000		85.411.000		85.427.000,00		Totaux pour les recettes générales	

Ons bekend om te worden toegevoegd aan de ordonnantie van ... 2009.

Namens het Verenigd College,

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Begroting,

Jean-Luc VANRAES
Evelyne HUYTEBROECK

Vu pour être annexé à l'ordonnance du ... 2009.

Au nom du Collège réuni,

Les Membres du Collège réuni, compétents pour le Budget,

Jean-Luc VANRAES
Evelyne HUYTEBROECK

